

EDITION G. MEYKOW

# PAS DE QUATRE

НОВЫЙ ТАНЕЦЪ СЪ ФИГУРАМИ  
ОБЪЯСНЕНІЯ НА РУССКОМЪ, ФРАНЦУЗСКОМЪ и НѢМЕЦКОМЪ ЯЗЫКАХЪ.



Для фортепіано.....	25
Для одной скрипки.....	20
Для двухъ скрипокъ.....	30
Для скрипки и фортепіано.....	30
Для двухъ скрипокъ и фортепіано.....	50

Для флейты.....	20
Для флейты и фортепіано.....	30
Для мандолины.....	20
Для двухъ мандолинъ.....	20
Для мандолины съ роялю.....	30

СОЧ.

# М. ЛУТЦЪ.

Moscou chez C. Meykow

(S.N. KOULIKOFF.)

PETROVSKY LINIE N° 11.

with W. Casse & Moscou Wilgandoff cop. prop. Maison

## „PAS DE QUATRE“

Первые четыре такта (16 шаговъ) танцуютъ кавалеръ съ дамой рядомъ, причемъ лѣвая рука дамы находится въ правой кавалера.

Оба дѣлаютъ затѣмъ три шага впередъ (причемъ дама начинаетъ правой, кавалеръ лѣвой ногой) и немного приподнимая другую ногу, дѣлаютъ маленькій прыжекъ на той ногѣ на которой остановились.

Это движеніе должно повторить, причемъ въ этотъ разъ дама начинаетъ лѣвой, кавалеръ правой ногой; послѣ этого дѣлать прыжекъ на той ногѣ, на которой остановились.

Затѣмъ для пополненія первыхъ четырехъ тактовъ оба эти тура повторяются.

Послѣ этого оба танцуютъ четырехъ полныхъ оборота вальса (т.е. исполняютъ 8 полуоборотовъ съ на легкаго англійскаго вальса) подобно второй части экоссеза.

Хотя танецъ этотъ и называется „па четырехъ“ тѣмъ не менѣе онъ можетъ исполняться любымъ количествомъ паръ.

## LE „PAS DE QUATRE“

*Le Cavalier et la Dame dansent les quatre premières mesures (16 pas) côte à côte, la main gauche de la dame mise dans celle de son cavalier.*

*Les deux avancent trois pas (et par exemple la dame commence avec le pied droit et le cavalier avec le pied gauche); en levant l'autre pied un peu sur le devant tous deux font un petit saut sur le pied posé.*

*Ce mouvement est répété une fois, et par exemple la dame commence cette fois avec le pied gauche et le cavalier avec le pied droit, alors tous deux sautillent sur le pied posé.*

*Après ceci les deux tours sont répétés pour compléter les quatre premières mesures.*

*Après cela tous deux dansent une simple danse en ronde en quatre cercles (c'est-à-dire à exécuter huit demi-cercles avec un pas léger de Valse) pareil à la deuxième partie d'une dans écossaise.*

*Malgré son titre la danse est exécutée par un couple ou plusieurs couples. La circonstance que ce titre a été donné à cette danse est que la musique du „Pas du Quatre“ dans le Burlesque „Faust up to Date“ (d'un succès extraordinaire) est choisie généralement pour cette danse.*

## DER „PAS DE QUATRE“

Herr und Dame tanzen die ersten 4 Takte (16 Schritte) nebeneinander, die linke Hand der Dame in die rechte ihres Partner gelegt.

Beide gehen drei Schritte vorwärts (und zwar beginnt die Dame mit dem rechten und der Herr mit dem linken Fusse), während sie hierauf den anderen Fuss etwas nach vorne heben, machen beide einen leichten Sprung auf dem stehenden Fusse.

Diese Bewegung wird einmal wiederholt, und zwar beginnt die Dame diesmal mit dem linken Fusse, der Herr mit dem rechten, dann hüpfen beide auf dem stehenden Fusse.

Hierauf werden beide Touren wiederholt, um die ersten vier Tacte auszufüllen.

Danach tanzen beide einen gewöhnlichen Rundtanz vier Umdrehungen (d.h. 8 halbe Drehungen mit einem leichten Walzer-Schritt ausgeführt) ähnlich dem zweiten Theile eines Schottisch.

Obgleich der Tanz „Pas de Quatre“ heisst, wird derselbe paarweise in beliebiger Anzahl ausgeführt. Die Benennung „Pas de Quatre“ geht daraus hervor, dass die Musik des ausserordentlich erfolgreichen „Pas de Quatre“ aus der Burleske „Faust up to Date“ fast ausschliesslich für diesen Tanz benutzt wird.

Дозволено цензурою Москва 19 Юля 1895 г.

Переводъ собственность издателя К. Мейкова въ Москвѣ.

К. 356 М.

Печатня В. Гроссе Мыльниковъ пер. соб. д. въ Москвѣ.

# PAS DE QUATRE.

НОВЫЙ ТАНЕЦЪ СЪ ФИГУРАМИ.

М. ЛУТЦЪ.

**Maestoso.**

**PIANO.**

*f*

*p*

*rit.*

8 12 8

12 8

**SOLO.**

**Allegro moderato.**

*p*

НОВЫЙ МЕЛОДИЧНЫЙ ВАЛЬСЪ. „Мше САНЪ ЖЕНЪ.“ Соч. НАХМАНЪ. ц. 50к.

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody starts with a quarter note G4, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff begins with a bass clef and a common time signature. It features a series of chords, primarily dyads, with some triplets. A dynamic marking of *f* (forte) is placed at the beginning of the bass staff.

The second system continues the piece. The treble staff has a melodic line with some rests and a fermata over a half note. The bass staff continues with its rhythmic accompaniment of chords and dyads.

The third system features a more active treble staff with sixteenth-note runs. The bass staff has some chords with fermatas. A repeat sign is visible at the end of the system.

The fourth system shows a change in dynamics with a marking of *sf* (sforzando) in the bass staff. The treble staff has a melodic line with a fermata. The bass staff continues with its accompaniment.

The fifth system is characterized by a very active treble staff with rapid sixteenth-note passages. The bass staff provides a steady accompaniment of chords.

The sixth system concludes the piece. The treble staff has a melodic line with a fermata. The bass staff ends with a final chord. A repeat sign is present at the beginning of the system.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some beamed sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system, showing a repeat sign and a change in the key signature to two sharps (F# and C#). The lower staff continues the harmonic accompaniment.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with various rhythmic patterns. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line, ending with a double bar line and repeat dots. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with a repeat sign. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line, ending with a double bar line. The lower staff continues the harmonic accompaniment.

# Récréations musicales

EDITION C. MEYKOW



N <sup>o</sup>	cop.	N <sup>o</sup>	cop.
1. BEETHOVEN. Mailed.	15	23. JENSEN, op. 17. <i>Wanderbilder</i> . Heft I.	
2. SPINDLER. Clavierstück. HÄHDEL. Air de l'opéra „Rinaldo“ BIEHL. Collin Maillard. . . . .	15	№ 1. Morgengruss. № 2. Froher Wanderer. № 3. Die Mühle. № 4. Kreuz am Wege. № 5. Fernsicht. № 6. Festlichkeit im Dorfe. . . . .	60
3. BEETHOVEN. Menuet. SCHUBERT. Sehnsuchts Walzer. IRISCHES VOLKSLIED: Robin Adair. REISSIGER. Weber's letzter Gedanke. . . . .	15	24. JENSEN, op. 17. <i>Wanderbilder</i> . Heft II.	
4. GIESE, TH. Souvenir. <i>Schweizer Volkslied</i> : Wenn der Schnee von der Alma. . . . .	15	№ 7. Nachmittagsstille. № 8. Waldkapelle. № 9. Heimziehende Schnitter. № 10. Im Wirthshaus. № 11. Irrlichter. № 12. Nachtgesang. . . . .	60
5. REINECKE. Romance et Vém Sandmännchen.	15	25. KLEINECKE. 10 petits morceaux. . . . .	50
6. BIZET. Chanson d'avril. REINECKE. Ade, auf Wiedersehen. . . . .	15	26. REINECKE, op. 107. <i>Ein neues Notenbuch für kleine Leute</i> . Heft I. 16 Leichte Clavierstückchen. . . . .	45
7. PACHER. Tendresse. Melodie. KULLAK. Conte de Fée. . . . .	15	27. REINECKE, op. 107. <i>Ein neues Notenbuch für kleine Leute</i> . Heft II. 14 Leichte Clavierstückchen. . . . .	45
8. REINECKE. Wasserfahrt. GOUNOD. Air de l'opéra „Faust“ . . . . .	15	28. SCHOLZ, op. 20. Albumblätter. 20 NN <sup>o</sup> . . . . .	55
9. KULLAK. Dimanche Matin. DONIZETTI. Air de l'opéra „Lucrezia Borgia“ . . . . .	15	29. SPINDLER, op. 93. <i>Sylphen</i> . 6 leichte Tanzweisen. Complet. . . . .	45
10. REINECKE. Abendfrieden. MASCAGNI. Air de l'opéra „Cavalleria Rusticana“ . . . . .	15	30. op. 93. № 1. Polonaise. . . . .	15
11. MOSZKOWSKI. Serenata. . . . .	15	31. op. 93. № 2. Tyrolienne. . . . .	15
12. GOUNOD. Soldatenchor aus der Oper „Faust“ . . . . .	15	32. op. 93. № 3. Polka. . . . .	15
13. VERDI. Air de l'opéra „Traviata“ et de l'opéra „Rigoletto“ . . . . .	15	33. op. 93. № 4. Mazurka. . . . .	15
14. AUDRAN. Entr'acte de l'opéra „Mascotte“ SPINDLER. Walzer. . . . .	15	34. op. 93. № 5. Walzer. . . . .	15
15. MASCAGNI. Air de l'opéra „Cavalleria Rusticana“ AUDRAN. Duo des Moutons de l'opéra „Mascotte“ . . . . .	15	35. op. 93. № 6. Galopp. . . . .	15
16. KULLAK. Petite barque sur le lac. GOUNOD. Romance de Marguerite de l'opéra „Faust“	15	36. BADARZEWSKA. La Priere d'une Vierge. . . . .	20
17. GILLET, E. Loin du bal. . . . .	15	37. BOHM, op. 115. Les Adieux. Melodie. . . . .	25
18. MOZART. Menuett de l'opéra „Don Juan“ MASCAGNI. Air de l'opéra „Cavalleria Rusticana“ . . . . .	15	38. HUNTEN, op. 179 № 1. Sérénade de Schubert. . . . .	20
19. VERDI. Air de l'opéra „Traviata“ DONIZETTI. Air de l'opéra „Lucrezia Borgia“	15	39. JUNGSMANN, op. 117. Heimweh. (Le mal du pays). . . . .	20
20. WAGNER. Elsas Brautzug aus der Oper „Lohengrin“ . . . . .	15	40. HAFNA, op. 143. Ländliche Scene. . . . .	30
21. BEETHOVEN № 37. 1 <sup>re</sup> Sonatine. G-dur. . . . .	15	41. SCHRAMMEL. Wien bleibt Wien. Marsch. . . . .	15
22. BEETHOVEN № 38. 2 <sup>de</sup> Sonatine. F-dur. . . . .	15	42. ЛАБАДИ, И. Воздушный поцѣлуй. Вальсъ. . . . .	30
		43. FELDMANN. „Le Passé“ (Прошлое) Valse. . . . .	30
		44. АРЦЕУЛОВЪ. Красный сарафанъ. Кадриль. . . . .	30
		45. ФЕЛЬДМАНЪ. Музыкальный каскадъ. Кадр. . . . .	30
		46. АРЦЕУЛОВЪ, С. А. Весна. Ляньсе. . . . .	25
		47. КИТЛЕРЪ, Г. Л. Скворецъ. Полька. . . . .	15
		48. БАВЛАНОВА, В. Н. Яхть-Блудъ. Полька. . . . .	15
		49. GUNG'L, J. Maria. Polka-Mazurka. . . . .	15
		50. ПАНОВОЙ-КИТЛЕРЪ, О. Л. Нива. Мазурка. . . . .	15

Morceaux et Danses faciles  
pour le  
Piano

СОБРАНІЕ ЛЕГКИХЪ ПЬЕСЪ И ТАНЦЕВЪ  
ДЛЯ  
Фортепiano

Moscou chez C. Meykow

(S. N. KOULIKOFF.)

PETROVSKY LINIE N<sup>o</sup> 11.

Lith. W. Grosse & Moskou W. Hirschhoff par. prop. Moskou